

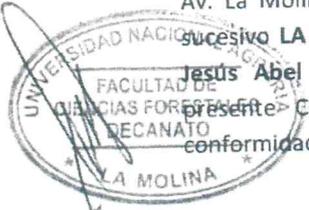


CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL ENTRE EL CURSO DE POST GRADO DE INGENIERIA FORESTAL (UFPR), BRASIL, Y LA ESCUELA DE POST GRADO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA LA MOLINA, PERÚ.

ACORDO DE COOPERAÇÃO QUE ENTRE SI CELEBRAM O CURSO DE PÓS GRADUAÇÃO EM ENGENHARIA FLORESTAL FLORESTAL (UFPR), BRASIL, E A ESCOLA DE PÓS GRADUAÇÃO DA UNIVERSIDADE NACIONAL AGRÁRIA LA MOLINA, PERU.

La **UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ**, entidad legal pública, de conformidad con la Ley n.º 1254/50, de diciembre 4, organizada en forma de autarquía, con domicilio en la Rua XV de Novembro, 1299, Curitiba, Paraná, Brasil, en adelante **UFPR**, representada por su Rector, Profesor Dr. **Zaki Akel Sobrinho**, en ejercicio de sus facultades que le confiere el artículo 30, fracción de lo Estatuto de la UFPR, y la **UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA LA MOLINA**, con domicilio en la Av. La Molina s/n distrito de la Molina, Lima, en lo sucesivo **LA UNALM**, representada por su Rector, Dr. **Jesús Abel Mejía Marcacuzco**, acuerdan firmar el presente Convenio Especifico de Cooperación de conformidad con las siguientes cláusulas:

A **UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ**, pessoa jurídica de direito público, nos termos da Lei n.º 1254/50, de 04 de dezembro, organizada sob a forma de autarquia de regime especial, com sede à Rua XV de Novembro, 1299, Curitiba, Paraná, Brasil, doravante denominada **UFPR**, neste ato representada por seu Reitor, **Professor Dr. Zaki Akel Sobrinho**, no uso de suas atribuições que lhe confere o artigo 30, inciso XII do estatuto da UFPR, e a **UNIVERSIDADE NACIONAL AGRÁRIA LA MOLINA DO PERU**, com sede à Av. La Molina S/Nº distrito de la Molina, Lima, doravante denominada **UNALM**, neste ato representada por seu Reitor, Dr. **Jesús Abel Mejía Marcacuzco**, resolvem de comum acordo firmar o presente Convênio Específico de Cooperação em conformidade com as cláusulas a seguir:



**CLAUSULA 1ª -OBJETO**

Los objetivos del presente Convenio son:

- I. Implementar el Doctorado en Ingeniería Forestal en la Facultad de Ciencias Forestales de la UNALM.
- II. Establecer una amplia y mutual cooperación entre el Curso de Post Grado en Ingeniería Forestal (UFPR) y la Escuela de Post Grado de la UNALM. Los Cursos en la presente declaran su intención de promover intercambios que sean de mutuo beneficio para sus instituciones.

Se consideran aquí intercambios educativos, administrativos y académicos que incluyen, pero no están limitados a:

**CLÁUSULA 1ª -OBJETO**

Los objetivos do presente Convênio são:

- I. Implementar o Doutorado em Engenharia Florestal na Faculdade de Ciências Florestais da UNALM.
- II. Estabelecer uma ampla e mútua cooperação entre o Curso de Pós Graduação em Engenharia Florestal (UFPR) e a Escola de Pós Graduação da Universidade nacional Agrária (UNALM). Os Cursos signatários declaram sua intenção de promover intercâmbios que seja de mútuo benefício para suas intenções.

Se considerarem aqui intercâmbios educativos, administrativos e acadêmicos que incluem e não estão limitados a:

- a) Intercambio de personal académico y estudiantil para propósitos de enseñanza e investigación en programas regulares y de extensión en LAS AREAS DE SILVICULTURA, MANEJO FORESTAL, TECNOLOGÍA Y UTILIZACIÓN DE LOS PRODUCTOS FORESTALES, ECONOMIA Y POLITICA FORESTAL Y CONSERVACION DE LA NATURALEZA.
- b) Participación y coordinación en actividades, tales como: proyectos conjuntos de investigación, charlas, conferencias y seminarios en programas de corto y largo plazo;
- c) Cursos de distintos niveles y habilidades para docentes y estudiantes;
- d) Intercambio mutuo de información derivados de resultados de investigación, material académico y publicaciones.

#### CLAUSULA 2ª -INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

- a) Las partes que han firmado este convenio se comprometen a organizar el intercambio de estudiantes especificados en la Primera Cláusula para uno o dos semestres académicos en el caso de pre grado, dos años para maestría y cuatro años para doctorado. Se admitirán periodos de intercambio de mayor duración siempre que así se establezca en un Convenio Específico Adicional a este convenio.

b) La parte que envía estudiantes debe presentar los nombres de los candidatos aptos para intercambio. Los candidatos deben cumplir los requisitos de matrícula de la institución de recepción.

- c) Los estudiantes de intercambio están matriculados como estudiantes con todos los derechos pertinentes y las obligaciones que aplican a los estudiantes visitantes. Su dominio de la lengua del país anfitrión debe ser suficiente para que cumplan las metas del intercambio y para que obtengan beneficio del mismo.
- d) No se cobrarán cuotas de matrícula. Costos adicionales, incluyendo cualquiera de los servicios sociales, dependen de la reglamentación de la institución que los recibe e serán de responsabilidad del estudiante de intercambio.
- e) El estudiante de intercambio es responsable de sus gastos de manutención durante el periodo de intercambio, incluyendo cualquier gasto universitario diferente de la matrícula. Así como, debe contar con un seguro de salud.

- a) Intercâmbio de pessoal acadêmico e estudantes, objetivando a realização da pesquisa, ensino e extensão nas áreas de SILVICULTURA, MANEJO FLORESTAL, TECNOLOGIA E UTILIZAÇÃO DE PRODUTOS FLORESTAIS, ECONOMIA E POLÍTICA FLORESTAL E CONSERVAÇÃO DA NATUREZA.
- b) Coordenação e participação em atividades tais como projetos de pesquisa, seminários, conferências, em programas comuns de curto e longo prazos;
- c) Cursos de diferentes níveis e espécies para o corpo docente, discente E TECNICOS DE LA UNIVERSIDAD;
- d) Intercâmbio mútuo de informações decorrentes de resultados de pesquisa, material acadêmico e publicações.

#### CLÁUSULA 2ª - INTERCÂMBIO ESTUDANTIL

- a) As partes que assinam o acordo se comprometem a organizar o intercâmbio de estudantes conforme especificado na Cláusula Primeira, por um ou dois semestres acadêmicos, no caso de graduação, dois anos para mestrado e quatro anos para doutorado. Períodos superiores podem ser admitidos desde que especificados em Termos Aditivos a este Acordo de Cooperação.
- b) A instituição parceira que envia os estudantes deve apresentar os nomes dos candidatos aprovados para o intercâmbio. Os candidatos deverão preencher os requisitos de matrícula da instituição de acolhimento.
- c) Os intercambistas estão inscritos como estudantes com todos os respectivos direitos e obrigações aplicáveis a alunos visitantes. O domínio da língua do país de acolhimento deve ser suficiente para que sejam cumpridos os objetivos do intercâmbio e obtidos os benefícios esperados.
- d) Não serão cobradas taxas de matrícula ou mensalidades. Encargos adicionais, incluindo quaisquer dos serviços sociais, dependem dos regulamentos da instituição receptora e serão suportados pelo intercambista.
- e) O intercambista é responsável por todas as despesas de subsistência incorridas no período de intercâmbio, incluindo quaisquer despesas que não sejam taxas universitárias, bem como deverá contar com um seguro de saúde.



**CLAUSULA 3ª - INTERCAMBIO DE PERSONAL ACADÉMICO Y ADMINISTRATIVO**

- a) Los socios regulan el intercambio de personal académico y técnico administrativo, poniéndose de acuerdo en seleccionar aplicantes adecuados.
- b) El personal académico y administrativo visitante no se convierte en empleado de la institución anfitriona.
- c) Los socios se comprometen a proveer las condiciones de trabajo apropiadas.
- d) No se cobrarán cuotas de matrícula. Costos adicionales, incluyendo cualquier servicio social, dependen de los reglamentos de la institución que recibe.
- f) El personal administrativo y académico en intercambio es responsable de todos los gastos en que incurra durante el periodo de intercambio, así como debe contar con un seguro de salud.

**CLAUSULA 4ª - DURACIÓN DEL CONVENIO**

El presente Convenio de Cooperación tendrá una vigencia de sesenta (60) meses, iniciando el día de la firma del convenio. Después de este periodo, el convenio será considerado nulo e inválido.

**CLAUSULA 5ª - TERMINACION**

Este Convenio de Cooperación podrá ser denunciado o rescindido por cualquiera de las partes siempre que la otra parte sea informada por escrito con al menos treinta días de antelación. Las actividades en proceso acordadas por Convenios Específicos no se verán afectadas y deberán en consecuencia ser completadas aún cuando haya denuncia por una de las partes.

**CLAUSULA 6ª - IMPUGNACION**

Las dos partes solucionarán cualquier duda o controversia sobre el presente Convenio por medio de negociación directa. Si no se logra un acuerdo por negociación directa entre las dos partes, se tratará de negociar a través del arbitraje. La UFPR elegirá un árbitro, LA UNALM elegirá otro árbitro y el tercero será elegido de común acuerdo.

**CLÁUSULA 3ª - INTERCÂMBIO DE PESSOAL ACADÊMICO E ADMINISTRATIVO**

- a) Os parceiros regulamentam o intercâmbio do pessoal acadêmico e técnico administrativo, concordando em selecionar candidatos adequados para tal.
- b) O pessoal acadêmico e administrativo visitante não se torna funcionário da instituição de acolhimento.
- c) Os parceiros se comprometem a proporcionar condições de trabalho adequadas.
- d) Não serão cobradas taxas de matrícula ou mensalidades. Encargos adicionais, incluindo quaisquer dos serviços sociais, dependem dos regulamentos da instituição receptora.
- e) O pessoal acadêmico e administrativo em mobilidade é responsável por todas as despesas de subsistência incorridas no período de intercâmbio, incluindo quaisquer despesas que não sejam taxas universitárias.
- f) O pessoal administrativo e acadêmico em intercâmbio será responsável por todos os gastos que ocorram durante o período de intercâmbio, devendo contar com um seguro de saúde.

**CLÁUSULA 4ª - VIGÊNCIA**

O presente Acordo de Cooperação vigorará pelo prazo de 60 (sessenta) meses, contados a partir da data da sua assinatura. Após este período, o Acordo será considerado nulo e sem efeito.

**CLÁUSULA 5ª - DENÚNCIA**

Este Acordo de Cooperação poderá ser denunciado e/ou rescindido por quaisquer dos convenentes, desde que aquele que assim o desejar comunique ao outro, por escrito, com antecedência mínima de trinta dias. As atividades em andamento por força de Termo Aditivo previamente firmado não serão prejudicadas devendo, conseqüentemente, ser concluídas ainda que ocorra denúncia por um dos convenentes.

**CLÁUSULA 6ª - FORO**

Os convenentes de comum acordo irão procurar dirimir quaisquer dúvidas ou controvérsias decorrentes do presente acordo através de negociação consensual. Na impossibilidade desta, buscar-se-á a negociação através da via arbitral. A UFPR escolherá um árbitro, LA UNALM escolherá um segundo e o terceiro será ser escolhido de comum acordo.



Leído el presente instrumento, enteradas las partes del contenido y alcance de cada una de sus cláusulas e indicando que en su celebración no existe dolo, mala fe, o cualquier otro motivo que vicie su consentimiento, firman el presente Convenio en dos copias con el mismo contenido y validez.

Fecha: 25 JUL 2014

Lido este instrumento, as partes cientes do conteúdo e alcance de cada uma de suas cláusulas, indicam que não há dolo, má fé, ou qualquer outro motivo que vicie sua celebração, assinando o presente Acordo em duas vias, com mesmo conteúdo e validade.

Data: .....



  
PROF. DR. JESUS ABEL MEJÍA MARCACUZCO  
Rector de LA UNALM



  
PROF. DR. ZAKI AKEL SOBRINHO  
Reitor da UFPR





UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA LA MOLINA  
FACULTAD DE CIENCIAS FORESTALES

Telefax 614 7145, Telef: 614 7800 - 203  
E-mail [fcf@lamolina.edu.pe](mailto:fcf@lamolina.edu.pe) APARTADO 12-056 - LA MOLINA, LIMA - PERU



"Sembrando valores y conocimientos para cultivar mejores seres humanos"



La Molina, 17 de junio de 2014  
FCF N° 260/2014

Señor Dr.  
Álvaro Ortiz Sarabia  
Director Encargado de la Escuela de Post Grado UNALM  
PRESENTE.-

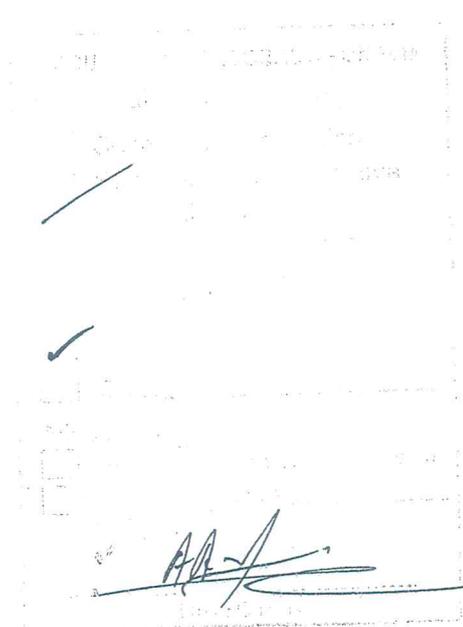
Me dirijo a usted para informarle que en la reciente visita realizada por el Director de la Escuela de Post Grado de la Universidad Federal de Paraná, Brasil, se manifestó la intención de fortalecer las relaciones entre las dos universidades y se identifico al Doctorado de Ciencias Forestales como el inicio del fortalecimiento mencionado.

Se han realizado coordinaciones con dicha universidad y nos han propuesto una visita técnica a sus instalaciones a realizarse entre el 30 de junio y 4 de julio de 2014, para tomar conocimiento del Programa de Doctorado en Forestales que ofrece esta universidad y asimismo analizar y evaluar la posibilidad de establecer en forma conjunta el Doctorado en la Facultad de Ciencias Forestales UNALM.

Al respecto, solicito a usted apoyarnos con un pasaje Lima- Curitiba - Lima para poder atender lo antes expuesto.

Atentamente,

Mg.Sc. Milo Bozovich Granados  
Decano  
Facultad de Ciencias Forestales



Coordenar con Sr. Edith.  
Se aguja compra pasaje.  
Ver por aguja a Curui.



“Año de la Promoción de la Industria Responsable y del Compromiso Climático”

La Molina, 14 de julio del 2014  
 UNALM/ EPG/ ECOREMA N° 045 - 2014

**Dr. Mariano Echevarria Rojas**  
 Director de la EPG  
 UNALM



De mi consideración:

Luego de saludarlo atentamente, apreciare se sirva debitar en la cuenta del ECOREMA la Factura 0102971 por cargo de emisión de un boleto en LAN Perú, por un monto de US\$55.46, a nombre de Milo Bozovich Decano de la Facultad de Ciencias Forestales.

De mismo modo con el documento de cobranza 00540265 (por un monto de US\$1212.09 correspondiente al boleto en LAN Perú 5445236794847 a nombre del Decano Milo Bozovich

Agradeciendo la atención que le merezca la presente

Muy Atentamente,

*AAJ*

Dr. Álvaro Ortiz Sarabia.  
 Coordinador de la Maestría ECOREMA  
 Profesor Principal del Departamento de  
 Economía y Planificación. UNALM

ESCUELA DE POSTGRADO - UNALM

Derivar al área:

Secretaría Académica  
 Secretaría Administrativa  
 Contabilidad  
 Trámite de expedientes  
 Control de gastos  
 Admisión  
 Dirección  
 Otro: \_\_\_\_\_

Nivel:

Urgente  Trámite  Archivo  
 Agencia  Cues: \_\_\_\_\_

*MAR*  
 DIRECTOR



*AAJ*  
 14/7/14

**MODIFICAR PEDIDO N° 1423**

14801001

		CODIGO	
FECHA :	17/12/2014 08:42:05 a.m.	04.100.00.00	
SUB-UNIDAD DE OPERACION :	ESCUELA DE POST-GRADO		
PROVEEDOR :	000823	AC TOURS SAC	

Mo Moneda :  N.Soles  Dólares      Tipo de Cambio : 0

Item	Detalle	Especialidad	Cble	Importe	Opcion
1	AC TOURS SAC (Pago por la compra de pasajes aéreos para el Prof. Milo Bozovich Lima-Sao Pablo-Lima a pedido de la Especialidad en Economía de los Recursos Naturales) U\$1267.55	MAESTRIA EN ECONOMIA DE LOS RECURSOS NATURALES Y DEL AMBIENTE	87	3,533.93	<a href="#">Eliminar</a>

TOTAL \$ :	0.00	TOTAL S/:	3,533.93
------------	------	-----------	----------

**RESERVACION :**

IALM/EPG/ECOREMA N° 045-  
014



DETALLADO :

